

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 33 (1960)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines = Manifestazioni delle prossime settimane

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

### Änderungen vorbehalten Es wird keine Verantwortung übernommen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

### Changements réservés Ces renseignements sont donnés sans engagement

#### Aarau

10. Sept./9. Okt. Kunsthaus: Karl Hügin.  
25. Sept., 2. Okt. Internationale  
Pferderennen.

#### Adelboden

September: Bis 7. Tennis-Clubturnier.  
10./11. Gäste-Bergtour.

#### Arbon

September: 29. Klavierduo-Abend Kurt  
Bauer/Heidi Bung.

#### Ascona

Sept./14. Okt. Asconeser Musikwochen:  
9. Sept. Orchester NHK des Japa-  
nischen Rundfunks Tokio. Leitung:  
Hyroyuki Iwaky. Solist: Toyooki  
Matsuura, Klavier. 20. Sept.: Orchester  
RSI. Leitung: Carl Schuricht. Solist:  
Isaac Stern, Violine. 28./29. Sept.:  
Kammerorchester Pforzheim. 7. Okt.:  
Klavierrezital Gyorgy Cziffra. 14. Okt.:  
Fränkisches Landesorchester. Leitung:  
Julius Karr-Bertoli. Solist: Nathan  
Milstein, Violine.  
Sept./Ende Okt. Teatro delle Marionette:  
Il clown Dimitri (ogni giovedì e  
sabato).  
September: 8./10. Gäste-Tennisturnier.  
11., 18., 24./28. Golf: Linoleum Giubiasco  
Challenge Cup, Hotelier Ascona-  
Brissago Challenge, Jezler Challenge  
Cup.  
Oktober: 1./2., 4., 7. Golf: Hotel Ascona  
Challenge Plate, Pancaldi Silver Spoon,  
Hotel Sonnenhof Challenge Cup.

#### Baden

September: Bis 30. Kurtheater: Täglich  
Schauspiel- und Operetten-  
aufführungen. Freilichtspiele.  
9./11. Gastspiel Zirkus Stey.  
23. Kursaal: Aargauisches Jugend-  
parlament.  
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nach-  
mittags- und Abendkonzerte. Dancing,  
Bälle, Boulespiel.

#### Bad Ragaz

Sept./Mitte Okt. Täglich Vormittags-,  
Nachmittags- und Abendkonzerte der  
Kurkapelle. Kursaal: Kulturelle  
Veranstaltungen, Dancing,  
Boulespiel. – Ausflugsfahrten.  
September: 25. Golf: Club Championship.

#### Basel

##### Konzerte und Theater:

Sept./Mai 1961. Stadttheater: Oper,  
Operette, Schauspiel, Ballett. –  
«Komödie»: Lustspiele, kleine Schau-  
spiele, musikalische Komödien.  
September: 7./8. Barfüßerkirche: Abend-  
musik. Leitung: Bernhard  
Paumgartner.  
25., 24., 26., 28., 30. Sept., 1. Okt. Basler  
Marionetten-Theater.  
27. Stadtcasino: Orquesta Nacional de  
Madrid.  
Oktober: 2. Theodorskirche: Konzert der  
«Freunde alter Musik».

3./4., 18. Musiksaal: Symphoniekonzerte  
der AMG.

##### Ausstellungen und Messen:

Sept./30. Nov. Museum für Völkerkunde:  
«Kunststile am Sepik».  
Sept./Dez. Naturhistorisches Museum:  
«Der Mensch in Raum und Zeit».  
September: Bis 13. Kunsthalle: Meister-  
werke griechischer Kunst.  
Bis 25. Kunstmuseum: Die Malerfamilie  
Holbein in Basel. 500 Jahre Universität  
Basel.  
25. Sept./2. Okt. Kunsthalle: Historische  
Schau anlässlich «200 Jahre Offiziers-  
gesellschaft Basel-Stadt».  
24. Sept./25. Okt. Kunsthalle: Junge Basler  
Künstler und junge holländische  
Bildhauer.  
29. Sept./5. Okt. Mustermesse und Rosental-  
anlage: Armeeschau.  
Oktober: 1./9. Mustermesse: 2. Internatio-  
nale Fachmesse für die Holzbearbei-  
tung.

##### Internationale Kongresse:

September: 3./9. 3. Europäisches Peptid-  
Symposium.  
5./7. Internationaler Advokatenkammer-  
kongreß.  
9./11. Zauberkongreß.  
12./16. 14. Tagung der Internationalen  
Vereinigung für Finanz- und  
Steuerrecht.

##### Sport:

September: 10./11. Schweiz. Stafetten- und  
Einkampfeisterschaften. – Kantonale  
Leichtathletik-Mehrkampfeistersch-  
aften.  
11. Schänzli: Internationale Pferderennen.  
30. Casino: Boxmeeting.  
Oktober: 1. (evtl. 2.) Kantonales  
Propagandaturnen.

##### Diverses:

September: 24. Barfüßerkirche: Festakt  
«200 Jahre Offiziersgesellschaft  
Basel».  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum:  
Gemäldesammlung 14. bis  
20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. –  
Historisches Museum: u.a. Münster-  
schatz, gotische Bildteppiche. –  
Kirschgartenmuseum: Wohnkultur  
des 18. Jahrhunderts. –  
Augustinergasse: Museum für  
Völkerkunde und Schweizerisches  
Museum für Volkskunde. –  
Leonhardstraße 8: Musikinstrumenten-  
sammlung. – Schweizerisches  
Pharmazie-Historisches Museum:  
Apothekensammlung. –  
Schweizerisches Turn- und Sport-  
museum: Sammlung antiker und  
neuzeitlicher Sportgeräte. –  
Stadt- und Münstermuseum (Kleines  
Klingenthal): Schätze vergangener  
Jahrhunderte. – Botanischer Garten  
(Gewächshäuser). – Zoologischer  
Garten. – Mittlere Straße 33:  
Skulpturhalle. – Gewerbemuseum,  
Kunsthalle (Wechselausstellungen). –  
Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen  
Kleinhüningen. – «Unser Weg zum  
Meer», Ausstellung über schweizerische  
Rhein- und Seeschifffahrt.

#### Bern

##### Konzerte und Theater:

Sept./Juni 1961. Spielzeit des Stadttheaters  
(Oper, Operette, Schauspiel).  
September: Atelier-Theater: «Donna  
Diana», Lustspiel von Moreto.  
9. Casino: Konzert Yehudi Menuhin.  
15. Münster: Abendmusik.  
20. Casino: Hoch- und Deutschmeister.  
25. Casino: Orquesta Nacional de Madrid.  
Ausstellungen:  
September: Bis 30. Berner Schulwarte:  
«Landschulwochen» und  
«Gemeinschaftsarbeiten».

17. Sept./18. Dez. Kunstmuseum: Albert-  
Anker-Ausstellung.  
Oktober: 2. Festhalle: Internationale  
Hundeausstellung.

##### Sport:

September: 16./17. Leichtathletik:  
Internationales Meeting.  
24./25. Schweiz. Kleinkaliber-Meisterschaft.  
28./30. Blumisberg: Schweiz. Professional-  
Golfmeisterschaft.  
Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhaus-  
keller: Täglich Nachmittags- und  
Abendkonzerte.

#### Biel-Bienne

Sept./April 1961: Stadttheater: Opern,  
Operetten, Schauspiele.  
Septembre: 3/18. Maison Farel: Exposition  
de peintures Robert Fernier «Doubs –  
Jura – Voyage aux Iles».  
12./17. Schießen:  
2. Europäische Polizeimeisterschaften.  
25. Weinlesonntag am Bielersee.  
26. Stadtkirche: Orgelabend. Bieler  
Stadtorchester.  
Oktober: 2. Salle Farel: Orchestre de  
chambre romand de Bienne.  
2., 9., 16., 23. Weinlesonntage am  
Bielersee.  
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und  
Sportschule Magglingen: Trainings-  
und Instruktionkurse, Militärkurse,  
Spezialausbildung und Sportschulung.

#### Brig

September: 3./11. OGA, Oberwalliser  
Gewerbeausstellung, mit Sonderschau  
«Gundi Choscht».  
25./25. Gedenkfeier Géo Chavez –  
50. Jahrestag des ersten Alpenüberflugs.  
Das ganze Jahr. Besichtigung des  
Stockalperschlosses.

#### Brunnen

September: Kursaal-Casino: Saisonbetrieb  
mit Boulespiel. Jeden Montag:  
Folkloreabend.  
30. Kursaal: Saison-Schlußball.

#### Bulle

Septembre: 11/12. Bénichon de Bulle.  
20/23. Grand marché-concours de taureaux.

#### Château-d'Oex

Oktober: 2. Grand Bal de la St-Denis.

#### La Chaux-de-Fonds

September: 3/25. Musée des beaux-arts:  
46. Exposition des Amis des Arts.  
11. Moto-Cross.  
30 sept./10 oct. Ancien Stand: Exposition  
«Mode et Habitation».

#### Chur

September: Bis 18. Kunsthaus: Ernst  
Ludwig Kirchner, Graphik.  
10. Festhalle: Bunter Abend.

#### Crans-sur-Sierre

Septembre: 6, 14, 18. Golf: Coupes  
Continental, Prince Nicolas de  
Roumanie, des Commerçants.

#### Cressler/NE

Septembre: 11/25. Salon des 3 Dimanches.

#### Davos

Sept./15. Okt. Ausflugsfahrten mit Cars.  
September: Bis 10. Ferienkurs des  
Deutschen Anwaltvereins.  
Bis 15. Forellenfischerei.  
Bis 16. Begleitete Ausflüge mit der  
Rhätischen Bahn.  
9./26. Hochjagd.  
27. Sept./30. Nov. Niederjagd.

#### Dornach (Goetheanum)

25. Sept./2. Okt. Michaeli-Tagung.

#### Einsiedeln

September: Bis 24. Freilichtaufführungen

«Das Große Welttheater». Auffüh-  
rungsdaten: 3., 7., 10., 13., 17., 21.,  
24. Sept.

14. Fest der Engelweihe:  
Sakramentsprozession.  
Oktober: 2. Rosenkranzfest mit Prozession.

#### Emmental

Sept./2. Okt. Waldhaus bei Lützelflüh:  
Dahliaausstellung.  
September: 11. Burgdorf: Vierkampf und  
Gruppenwettkampf für Diensthunde-  
rassen.  
25. Trub: Niederenzichlbi.  
Oktober: 1./2. Lützelflüh: Basar.

#### Engelberg

September: Bis 20. Täglich Kurkonzerte.  
11. Holzchilbi.  
Ab 20. Hochwildjagd.

#### Flims-Waldhaus

September: 7. Geführte Bergtour.  
9. Beginn der Hochjagd.  
11./17. Flimser Tourenwoche.

#### Frauenfeld

September: Bis 9. Galerie Gampiroß:  
Thurgauer Künstler.  
11./30. Galerie Gampiroß: Graphik-  
ausstellung der Ars felix.  
Oktober: 2./21. Galerie Gampiroß:  
Konkrete Kunst.

#### Flüeli-Ranft

September: 8. Unterhaltungsabend.

#### Fribourg

Sept./nov. Dimanches et jours de fêtes:  
Concerts d'orgues à la Cathédrale  
St-Nicolas.  
Septembre: Jusqu'au 18. Musée d'art et  
d'histoire: «Dons et acquisitions du  
Musée d'art et d'histoire, de 1957 à  
1960».  
11/12. Bénichon.  
Octobre: 2. Course commémorative nationale  
pédestre Morat-Fribourg.  
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire,  
Musée Marcello, Galerie des beaux-arts,  
Musée d'histoire naturelle.

#### Genève

##### Concerts et théâtre:

Sept./mai 1961. Saison du Casino-Théâtre,  
du Théâtre de la Comédie et du  
Théâtre de Poche.  
Septembre: 6, 21. Temple St-Gervais:  
Concerts spirituels.  
7. Victoria-Hall: Concert symphonique de  
l'OSR. Direction: Ernest Ansermet.  
10/26. Septembre genevois. 10/13 sept.:  
Canciones y Danzas de España. 16 sept.:  
Récital Nicanor Zabaleta, harpiste.  
19/24 sept.: Compañía Lope de Vega  
(Teatro Español). 22 sept.: Victoria-  
Hall: Récital Andres Segovia,  
guitariste. 26 sept.: Orquesta Nacional  
de España.  
15. Cathédrale St-Pierre: Concert spirituel.  
17 sept./1<sup>er</sup> oct. 16<sup>e</sup> Concours international  
d'exécution musicale. 24–30 sept.:  
Concours publics. 1<sup>er</sup> oct.: Concert des  
Lauréats au Victoria-Hall.  
19. Victoria-Hall: Hoch- und Deutsch-  
meister.  
21. Radio-Genève: Mercredi symphonique  
(public).  
23. Victoria-Hall: 1<sup>er</sup> Concert symphonique  
de la Ville.  
Octobre: 3. Athénée: Récital M<sup>lle</sup> Perrotet,  
pianiste.  
4, 7, 11. Conservatoire: Quatuor Végé.  
5. Victoria-Hall: Concert symphonique de  
l'OSR. Direction: Ernest Ansermet.  
Expositions:  
Septembre: Jusqu'au 30. Athénée:  
«De l'Impressionnisme à l'Ecole de  
Paris».



## Manifestations des semaines prochaines

10 sept./2 oct. Musée Rath: Expositions.  
« Montres et Bijoux » et « Le Diamant ».  
Octobre: 5/22. Athénée: Exposition de  
peinture D'Anti.

*Fêtes et folklore:*  
30 sept./2 oct. Faubourg St-Gervais: Fête  
des Vendanges.

*Congrès internationaux:*  
Septembre: Jusqu'au 10. Rencontres  
Internationaux.

*Divers:*  
Sept./22 oct. Université: Cours de vacances.  
Septembre: Jusqu'au 16. Plaine Plainpalais:  
Cirque Knie.

24/25. Parc des Eaux-Vives: Tournoi  
international de bridge.  
Octobre: 1/2. Grande bourse aux timbres –  
exposition.

### Glarus

Septembre: 8./9. Besuch des Jodelclubs New  
Glarus, USA.  
25. Stadtkirche: Kirchenkonzert.

### Grindelwald

Septembre: Geführte Bergtouren.

### Gstaad

Sept./Okt. Geführte Hochgebirgstouren.  
Septembre: 7. Gäste-Tennisturnier.  
15. Eröffnung der Hochwildjagd.  
Ab 15. Täglich Alpbahnfahrten.

### Heiden

Septembre. Kursaal: Täglich Kurkonzerte.  
Folkloreabende, Bälle, Variété.  
Bis 25. Kursaal-Galerie: Fritz Zbinden.  
9. Appenzler Heimatabend.

### Hergiswil

Septembre: Bis 30. Galerie Belvedere:  
Ernst Morgenthaler.

### Hiltterlingen

Septembre: 20./11. Segeln: 2. Regatta-  
Weekend.

### Interlaken

Septembre. Kursaal-Casino: Nachmittags-  
und Abendkonzerte, Dancing, Attrak-  
tionen, Boulespiel, Folkloreabende.  
3./18. « Quinzaine gastronomique ».  
4., 11. Letzte Tell-Freilichtaufführungen.  
10./11. Wasserski-Meisterschaften und  
Schaufahren.

18. Kursaal: Bettagskonzert der  
Stadtmusik Bern.  
Oktober: 1./2. 100 Jahre Turnverein  
Interlaken.

### Jegenstorf

Sept./16. Okt. Schloß: Museum für Wohn-  
kultur des Alten Bern.

### Kandersteg

Septembre. Geführte Bergwanderungen.  
Forellenfischerei.

### Kreuzlingen

Septembre: 25. Seminar: Konzert des  
Orchestervereins. – Schwaderloh:  
Historisches Schwaderloh-Schießen.

### Langenthal

Septembre: 22./25. Blumenschau in der  
Markthalle.  
Oktober: 1./10. Gemäldeausstellung Keßler.

### Lausanne

*Concerts et théâtre:*  
Septembre: 9, 16, 23, 30. Cathédrale:  
Concerts d'automne.  
12. Maison Pullérane: Quatuor Juillard.  
29 sept./1<sup>er</sup> oct. Théâtre municipal:  
Festival de Jazz.  
Fin sept./avril 1961. Saison du Théâtre  
municipal, du Théâtre du Petit-Chêne  
et du Théâtre des Faux-Nez.  
Octobre: 3, 17, 31. Concerts symphoniques  
de l'Orchestre de la Suisse romande.

### Expositions et foires:

Septembre: 10/25. 41<sup>e</sup> Comptoir suisse,  
foire nationale d'automne. – Comptoir  
suisse: Exposition Th.-A. Steinlen.

### Congrès internationaux:

Septembre: 25/25. 3<sup>e</sup> Colloque international  
de psychologie médicale.  
24/29. Congrès mondial de l'Association  
des journalistes de langue française.

### Lenzburg

Septembre: Bis 18. Galerie Rathausgasse:  
Willy Suter, Gemälde und Graphik.

### Lenzerheide-Valbella

Septembre: Bis 15. Heidsee: Forellen-  
Sportfischerei.  
9. Eröffnung der Hochwildjagd.

### Leukerbad

Sept./Okt. Täglich Kurkonzerte. Geführte  
Bergtouren, Tennisturniere, Car-  
fahrten, Forellenfischerei. Jeden  
Samstag: Alphornblasen. Jeden  
Sonntag: Dorfmusik.

Septembre: 13./14. Alpbazug.  
25. Eröffnung der Hochjagd.

### Leysin

Mi-septembre. Ouverture de la chasse (sauf  
chevreuil).  
Septembre: 17/18. Golf Aigle: Sadri Match.

### Locarno

Septembre: Bis 8. Galleria « La Palma »:  
Hans Erni (oli, disegni, ceramiche).  
10./25. Tessiner Handwerks- und  
Heimatausstellung.  
11. Sept./31. Okt. Galleria « La Palma »:  
Alexey Jawlensky, retrospettiva.  
11., 18., 24./28. Golf: Linoleum  
Giubiasco Challenge Cup, Hotelier  
Ascona-Brissago Challenge, Jezler  
Challenge Cup.

Oktober: 1./20. Schloß Visconti: Ausstel-  
lung des Bildhauers Hans Arp.  
1./2., 4., 7. Golf: Hotel Ascona  
Challenge Plate, Pancaldi Silver Spoon,  
Hotel Sonnenhof Challenge Cup.  
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Dancing,  
Attraktionen, Boulespiel. – Kulturelle  
Anlässe, Kunstausstellungen.

### Lugano

*Concerts:*  
Sept./29 oct. Parc Municipal: Concerts du  
matin de l'Orchestre Radio Svizzera  
italiana.

### Expositions:

Septembre: Jusqu'au 11. Mairie de Sorengo:  
Exposition de peinture Pietro Chiesa.  
3 sept./3 nov. Villa Ciani: Exposition  
Giuseppe Antonio Petrini.

### Fête et folklore:

Octobre: 2. Grand cortège de la Fête des  
Vendanges.

### Sports:

Septembre: 11, 25. Golf: Coupe du  
Président, The Captain's Challenge  
Plate.

Octobre: 2. Tournoi international de  
« boccia ».

4/8. Tennis: Tournoi ouvert.  
Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre,  
jeux, dancing, variété.

### Luzern

*Konzerte und Theater:*  
Sept./Ende Okt. Kursaal: Nachmittags- und  
Abendkonzerte, Sonderveranstal-  
tungen, Dancing, folkloristische  
Abende, Boulespiel.

Septembre: Bis 8. Internationale Musik-  
festwochen. 6. Sept.: Klavierabend  
Wilhelm Backhaus. 7. Sept.: 8. Sym-  
phoniekonzert. Leitung: George Szell.  
Solist: Dietrich Fischer-Dieskau,  
Bariton. 8. Sept.: 9. Symphoniekonzert.  
Leitung: Hiroyuki Iwaki. Solist:  
Toyooki Matsuura, Klavier.

### 13., 20., 27. Hofkirche: Orgelkonzerte.

Mitte Sept./Mai 1961. Spielzeit des  
Stadtheaters: Opern, Operetten,  
Schauspiele.

### Ausstellungen und Messen:

Sept./30. Okt. Verkehrshaus der Schweiz:  
Sonderausstellung « Die Bahn im  
Dienste der Landesversorgung ».

Septembre: Bis 17. Rathaus: Schweizerische  
Militärmusik-Ausstellung.  
Bis 18. Kunstmuseum: Italienische Maler  
der Gegenwart.

### Feste und Folklore:

Septembre: 10./11. Internationales  
Harmonika-Volksmusikfest.  
*Internationaler Kongreß:*

Septembre: 12./16. Tappi-Kongreß der  
Europäischen Papierindustrie.

### Sport:

Septembre: 10./11., 17. Golf: P.Ch.Jacky  
Memorial Challenge Cup, Ric Polidoro  
Cup.

Oktober: 1./2. Schweizerischer Turnlehrer-  
tag.

### Diverses:

Septembre: 25. Hotel St.Gothard: Große  
Briefmarkenbörse.

### Le Marchairuz

Oktober: 1<sup>er</sup>/2. Course nationale de côte  
automobile.

### Montana-Vermala

Septembre: 11. Cyclisme: Course de côte  
Sierre-Montana-Vermala.  
18. Concours de pêche.

### Montreux

Sept./nov. Casino: Concerts, dancing, jeux.  
Septembre: Jusqu'au 25. 15<sup>e</sup> Septembre  
musical de Montreux: Orchestre  
symphonique du NDR Hamburg,  
Orchestre National Paris, Chœur de la  
Cathédrale Sainte-Edwige de Berlin.  
6 sept.: 4<sup>e</sup> concert. Direction: Paul  
Klecki, Soliste: Nathan Milstein,  
violiniste. 8 sept.: 5<sup>e</sup> concert. Direc-  
tion: H.Schmidt-Isserstedt. Solistes.  
9 sept.: 6<sup>e</sup> concert. Direction: Joseph  
Keilberth. Soliste: Dietrich Fischer-  
Dieskau, baryton. 11 sept.: 7<sup>e</sup> concert  
(avec chœur). Direction: H.Schmidt-  
Isserstedt, Mgr.K.Forster. Solistes.  
16 sept.: 8<sup>e</sup> concert. Direction: André  
Cluytens. Soliste: Zino Francescatti,  
violiniste. 18 sept.: 9<sup>e</sup> concert.  
Direction: Josef Krips. Soliste: Arthur  
Rubinstein, pianiste. 20 sept.:  
10<sup>e</sup> concert. Direction: Eugen Jochum.  
Soliste: Geza Anda, pianiste. 25 sept.:  
11<sup>e</sup> concert. Direction: Lovro von  
Maticic. Soliste: Robert Casadesu,  
pianiste. 25 sept.: 12<sup>e</sup> concert.  
Direction: Georg Solti. Soliste: Isaac  
Stern, violoniste.

### Morges

Oktober: 1<sup>er</sup>/2. Fête des Vendanges de la  
Côte.

### Mürren

Septembre: 15. Beginn der Hochjagd.

### Neuchâtel

Septembre: 11, 25. Golf: Coupe M.Voit,  
Coupe de Pierre-à-Bot.  
29 sept./1<sup>er</sup> oct. Théâtre: Spectacles de la  
Fête des Vendanges.

Oktober: 1<sup>er</sup>/2. Fête des Vendanges. 2 oct.:  
Grand cortège.

Toute l'année. Musée des beaux-arts  
(le premier dimanche de chaque mois):  
Démonstration des automates  
Jaquet-Droz.

### La Neuveville

Septembre: 24/25. Dimanche de vendanges,  
fête populaire et folklorique.  
Exposition de peinture.

### Nyon

Septembre: 18. Cirque Knie.  
28 sept./2 oct. Exposition de l'industrie et  
du commerce.

### Olten

Oktober: 1./3. MIO, Messe in Olten.

### Pontresina

Septembre: Bis Mitte. Kollektiv-Bergtouren,  
tierkundliche und Photo-Exkursionen.  
Bis 20. Waldkonzerte.

### Rapperswil

Das ganze Jahr. Schloß: Burgenmuseum und  
Ausstellung « Polnisch-schweizerische  
Freundschaft durch die Jahrhunderte ».  
– Brenyhaus: Heimatmuseum.

### Rheinfelden

Sept./Okt. Täglich Konzerte des Kur-  
orchesters, Kunstausstellungen im  
Kurbrunnen, Rheinschiffahrt,  
Ausflugsfahrten, Besichtigung der  
Rheinfelder Brauereien und der  
Saline Riburg, Theatergastspiele usw. –  
Augst: Führungen durch Amphitheater  
und Römerhaus.

Septembre: 10. Gastspiel des Tegersee-  
Theaters.

17. Konzert des Zürcher  
Kammerorchesters.  
24. Bahnhof-Saal: Jodlerabend.  
Oktober: 1./2. Herbstmarkt.

### Saas-Fee

Septembre: 8. Volksfest zur Hohen Stiege.

### Samedan

Septembre: 11. Golf: Samedan Club-Match.

### Schaffhausen

Septembre: 10./11. Turnen: Mehrkampf-  
meisterschaften. – Bibern-Hofen:  
Jubiläumsschießen.  
18. Sept./6. Nov. Museum zu Allerheiligen:  
Helmut Ammann.  
19./20. 150-Jahr-Feier Schweiz.  
Gemeinnützige Gesellschaft.  
Oktober: 1. Casino: 150-Jahr-Feier Turn-  
verein Schaffhausen.  
1./2. Stein am Rhein: Winzerschießen.

### Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv:  
Sammlung der ältesten Bundesbriefe  
und Banner der alten Eidgenossen-  
schaft. Turmmuseum (Kantonal-  
Schwyzerisches Historisches Heimat-  
museum). – Große Aquarienschau.

### Seuol-Tarasp-Vulpera

Sept./Okt. Geführte Herbstwanderungen  
und Bergtouren mit Wildbesichtig-  
ungen.

Septembre: Bis ca.Mitte. Täglich Kur-  
konzerte in der Trinkhalle.  
6. Konzert des Münchner Kammer-  
orchesters.

9. Eröffnung der Hochjagd.  
11. Golf: Final Play.

### Sierre

Septembre: 11. Cyclisme: Course de côte  
Sierre-Montana-Vermala.  
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de  
dégustation des vins valaisains. – Musée  
R.-M.Rilke. Musée des tireurs.

### Sion

Sept./oct. Chaque soir: Spectacle « Sion à la  
lumière de ses étoiles ».

### Solothurn

Septembre: Bis 13. Berufsschulhaus:  
Ausstellung « Schweizer Keramik ».  
Das ganze Jahr. Städtisches Museum:  
Kunstsammlung (Madonna von  
Holbein, altdeutsche Madonna in den



## Manifestazioni delle prossime settimane

Erdbeeren, neuere Schweizer Kunst).  
Historisches Museum Schloß Blumenstein: Permanente Ausstellung  
«Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert». – Zentralbibliothek: Ausstellung  
«Schrift und Buch».

### Spiez

September: 11. Bubenberg-Schießen.  
26. Beginn der Weinlese.

### Ste-Croix/Les Rasses

Septembre: 25. Motocross international.

### St. Gallen

#### Konzerte und Theater:

Sept./Mai 1961. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett.  
September: 12. St.-Mangen-Kirche: Bach-Konzert.  
15. Tonnalle: Sommer-Symphoniekonzert. Leitung: Jean-Marie Auberson.  
17. Stadttheater: Juilliard-Quartett, New York.  
22. Tonnalle: Sommer-Symphoniekonzert. Leitung: Max Heitz. Solist: Rolf Mäser, Klavier.  
23. Kathedrale: St.-Galler Domkonzert.  
29. Tonnalle: Orquesta Nacional de Madrid. *Ausstellungen und Messen:*  
Bis Ende Sept. Textil-Museum: Sommer-Ausstellung «Barock und Rokoko».  
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour.

### St. Moritz

September: Bis Mitte. Täglich Kurkonzerte. Forellenfischerei.  
9. Beginn der Hochwildjagd.  
11. Golf: Samedan Club Match.

### Thun

September. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boulespiel.  
Bis 10. Jeden Samstag: Abendrundfahrt auf dem See.  
25./27. «Ausschießet» mit Volks- und Kinderfest.  
25. Sept./23. Okt. Thunerhof: Gemäldeausstellung Alfred Glaus.

### Verbier

Septembre: 9./10. Tournoi de tennis.

### Vevey

13. sept./6. oct. «Septembre musical».  
13. sept.: Temple St-Martin: Chœur de la Cathédrale Sainte-Edwige de Berlin. Direction: Mgr. K. Forster. 28. sept. Récital Mieczyslaw Horszowski, pianiste. 30. sept., 2. oct.: Orchestre de chambre de Pforzheim. Direction: F. Tilgert. 6. oct.: Concert Henryk Szeryng, violoniste; Aldo Ciccolini, pianiste.

### Vitznau

September: 11. Hotel Kreuz: Volkstümlicher Abend.  
14. Mondscheinfahrt auf die Rigi.  
18. Bettag: Kirchenkonzert.

### Weggis

September: 8./10. Tennismeisterschaften von Weggis (offen).

### Wengen

September: 15./17. Gäste-Tennisturnier.

### Wil

Oktober: 2. Wiler Orientierungslauf.

### Winterthur

September: 11. 4. Winterthurer Orientierungslauf.  
25. Sept./13. Nov. Kunstmuseum: Mario Negri (Skulpturen) – Livio Bernasconi (Gemälde und Zeichnungen).  
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut».

### Zermatt

September: Bis 9. 8. Zermatter Meisterkurse für Musik (Patronat: Pablo Casals).

### Zug

September: 7./8. Braunviehzuchtstiermarkt.  
17. Casino: Komödie Basel.  
28. Casino: Klavierkonzert H.B. Meier.  
30. Konzert der Harmoniemusik Zug.

### Zuz

September. Geführte Wanderungen in den Nationalpark.

### Zürich

#### Konzerte und Theater:

Sept./Mai 1961. Spielzeit des Stadttheaters, des Schauspielhauses, des Rudolf-Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtplatz.  
September: 28. Tonnalle: Orquesta Nacional de Madrid.  
*Ausstellungen und Messen:*  
September: Bis 17. Pestalozzianum: «Erziehung und Straßenverkehr».  
Bis 30. Am Bellevue: Finnische Plakate.  
Bis Ende. Unterengstringen: Dahlienschau.  
7./11. Kongreßhaus: Schweizerische Bürofachaustellung.  
28. Sept./9. Okt. Hallenstadion: 11. Zürcher Herbstschau.

#### Feste und Folklore:

September: 10./12. Albisgüetli: Zürcher Knabenschießen.

#### Internationale Kongresse:

September: 8./10. Tagung des Institut international de finances publiques.  
12./17. 2. Internationaler Kongreß der Flugwissenschaft.  
15./17. Neurologen-Tagung.  
18./24. Internationaler Gießerei-Kongreß.  
26./28. Tagung der Europäischen Arbeitsgemeinschaft des Rundfunk-, Fernseh- und Phono-Großhandels.  
29. Sept./1. Okt. Tagung der Deutschen Gesellschaft für Verdauungs- und Stoffwechselkrankheiten.

#### Sport:

September: Bis 10. Weltmeisterschaften der International Casting Federation.  
10./11. Sihlhölzli: Satus-Verbandsmeisterschaften im Mehrkampf.  
15. Leichtathletik: Internationales Meeting.  
17. Turnen: Schweiz-Japan.  
24./25. Segeln und Rudern: Zürcher Herbstregatten. – Nationaler Concours hippique und Schweizer Springreiter-Championnat. – Nationales Werfer-Meeting.  
25. Zürcher Orientierungslauf.  
Oktober: 1./2. Segeln: Zürcher Herbstpreis des ZYC.  
Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken außer-europäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Bauhofausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell.

## Lebendige Schweiz

### Kennen Sie die preiswerten, reich illustrierten Broschüren der Schweizerischen Verkehrszentrale?

Alpinismus in der Schweiz	Fr. 1.—	deutsch, französisch, englisch
Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen	Fr. 1.—	deutsch, französisch
Die Schweiz von heute	Fr. 1.—	deutsch, franz., engl., ital., span., portug., holl., schwed.
Auf Schweizer Wanderwegen	Fr. 1.—	deutsch, französisch
Auf Schweizer Landstraßen	Fr. 1.—	deutsch, französisch
Auf Schweizer Alpenstraßen	Fr. —.70	deutsch, französisch, italienisch, englisch
Die Schweiz im Auto	Fr. —.50	deutsch, französisch, italienisch, englisch
Kunstreisen in der Schweiz	Fr. 1.—	französisch
Alte Glasmalerei in der Schweiz	Fr. 4.50	deutsch, französisch, italienisch, englisch
Vom Essen und Trinken und allem Geschirr in der Schweiz	Fr. 4.50	deutsch, französisch, englisch
Le Léman	Fr. 1.—	französisch
Paul Budry	Fr. 2.50	französisch
Nordwestschweiz	Fr. 1.—	deutsch
Nordostschweiz	Fr. 1.—	deutsch, französisch
Heilung in der Schweiz	Fr. —.50	deutsch, ital., engl. portug., holl., schwed.
L'enseignement universitaire en Suisse	Fr. —.50	französisch, englisch, spanisch
Kinderhelme in der Schweiz	gratis	französisch/englisch
Schweizerische Privatinstitute	Fr. —.50	8sprachig
Das kleine Bäderbuch	gratis	deutsch, französisch, englisch
Private Krankenanstalten	Fr. —.50	8sprachig
Angelsport in der Schweiz	Fr. —.50	4sprachig
Camping	gratis	deutsch, französisch, englisch
Schweizer Skischule	gratis	deutsch, französisch
Die Schweizer Frau	Fr. 1.80	deutsch, französisch
Ferienorte der Schweiz	gratis	deutsch, franz., ital., engl., span., holl.
Schweizerische Winterkurorte	gratis	deutsch, franz., ital., engl., span., holl.
Die romantische Schweiz	Fr. 3.95	im Buchhandel, deutsch, franz., engl., tal.
Das schöne Schweizerland	gratis	deutsch, franz., engl., ital., span., port., holl., schwed., norw.

### Karten

Die vielgestaltige Schweiz	Fr. 1.50	deutsch
Autostraßenkarte der Schweiz	Fr. —.50	deutsch/italienisch, französisch/englisch
Touristenkarte der Schweiz	Fr. —.50	deutsch, franz., ital., engl., span., port., holl.

### Diverse Publikationen

<b>DIE SCHWEIZ</b>	
Landschaft, Kunst, Literatur	Ein Vademekum für Ferienreisende
Kultur und Geschichte	Fr. 16.— im Buchhandel, deutsch, franz., engl.

Sondernummer der Revue «Schweiz»: 50 Jahre SBB	Fr. 2.—
--	---------

Regionalkarten (O. Müller)	
1 Serie von 8 Bildern	Fr. 4.— Text 4sprachig
Einzelne Bilder per Stück	Fr. —.50

Carliget-Kunstdrucke (Wolfsberg)	
1 Serie von 9 Bildern	Fr. 45.— Text 2sprachig
Einzelne Bilder per Stück	Fr. 5.—

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale, Zürich, Bahnhofplatz 9.